

## Fiche de travail

- **Activité 1 : Compréhension orale**  
Les élèves écoutent la chanson “Le temps s’en allait” de Francis Cabrel. Ils apprennent, malgré les difficultés à comprendre une chanson qui présente un personnage.
  
- **Activité 2 : Production écrite**  
Les élèves traduisent un texte descriptif en français, puis découvrent les différentes parties d’un texte de portrait

### Activité 1 : Compréhension orale

#### **PARCOURS 1 : TEXTE DESCRIPTIF – LE PORTRAIT (SUITE)** **COMPRÉHENSION ORALE**

#### **Chanson : LE TEMPS S’EN ALLAIT**

Paroles et musique : Francis Cabrel, 1983  
*Quelqu’un de l’intérieur*

Première écoute

**TITRE DE LA CHANSON**

1. Quel peut être le thème de cette chanson ?  
.....
  
  2. Expliquer les expressions suivantes :
    - Le matin de la vie : .....
    - Le soir de la vie : .....
    - L’automne de la vie : .....
  
  3. Quel temps de l’indicatif sert à évoquer le présent ? .....
- Quels sont les temps de l’indicatif qui servent à évoquer le passé ?  
.....
- Conjuguez à ces temps les verbes : jouer, courir, prendre, être. (à la première personne du singulier)

Temps Verbes	Présent	Passé composé	Imparfait
Jouer			
Courir			
Prendre			
Être			

Deuxième écoute

**LE PASSÉ**

4. Écoutez la chanson et notez les verbes qui sont à un temps du passé. Qu’est-ce qu’ils évoquent ?  
.....  
.....

**LE PRÉSENT**

5. Observez l’illustration (Manuel ici et ailleurs 9<sup>e</sup> page 24). Que fait le vieil homme ? Écoutez la chanson et notez les verbes qui sont au présent.

.....  
.....  
.....

**LES CONSEILS**

6. À qui s'adresse le personnage dans la 2<sup>e</sup> partie de la chanson ? Quels sont les verbes à l'impératif ?

.....  
.....  
.....

Troisième écoute

7. Complétez les paroles de la chanson.

**LE TEMPS S'EN ALLAIT**

Ce matin j'ai joué aux billes  
J'ai ..... les filles  
Et j'ai pris tout mon .....  
J'ai accroché mon coeur  
Aux épines des fleurs  
Et j'ai ..... souvent  
Ce soir, je posse de ma canne  
Les feuilles des platanes  
Sous les bancs de .....  
Dans les odeurs de cigare  
Et le bruit des .....  
De mes petits enfants  
Je courais, je courais, je courais, je courais  
Et le temps s'en allait  
Je courais, je courais, je courais ...  
Et ..... le temps que je passe  
Assis à la même place  
Juste à ..... les yeux  
Avec mes vieilles rengaines  
Et mon écharpe de .....  
Même quand le ciel est tout bleu  
Toujours la voix qui s'embrume  
La crainte du rhume  
Ou le ..... des avions  
Et dans le froid qui s'approche  
J'ai peur que les cloches  
..... bientôt mon prénom  
Je courais, je courais, je courais, je courais  
Et le temps s'en allait  
Je courais, je courais, je courais ...

Toi mon enfant que j'aime,  
Toi qui a tant de peine  
Assieds-toi un moment  
Quels que soient ceux qui te quittent  
Dis-toi que le temps ..... vite  
Et que la poussière t'attend

Tu vois ces bras de misère  
Ont fait le tour de la .....  
Pour une fille de chez nous  
Ils ont fait sauter les tables  
Et des plages de sable  
Et des hordes de loups  
On était tellement .....

On était tellement loin  
Qu'on était presque .....  
On était tellement haut  
Et tellement beaux  
Qu'on ne se reconnaît plus  
On courait, on courait, on courait, on courait  
Et le temps s'en allait ...  
On courait, on courait, on courait ...  
Ce matin j'ai joué aux billes,  
J'ai ..... les filles  
Et j'ai pris tour mon .....  
J'ai accroché mon coeur  
Aux épines des fleurs  
Et j'ai ..... souvent  
Ce soir, j'ai plus de .....  
Tout le monde m'aime  
Mais c'est pas pareil qu'avant ...  
Parce qu'il y a le bout de ma .....  
Les feuilles des platanes  
Et c'est ..... tout le temps  
Parce qu'il y a le bout de ma canne  
Les feuilles des platanes  
Et c'est ..... tout le temps  
Toi mon enfant que j'aime ...

Paroles et musique : Francis Cabrel, 1983, *Quelqu'un de l'intérieur*

## **Activité 2 : Production écrite**

### **PARCOURS 1 : TEXTE DESCRIPTIF – LE PORTRAIT (SUITE) PRODUCTION ÉCRITE**

#### **Exercice 1 : Traduisez ce texte en français**

#### **CẬU HỌC TRÒ LƯỜI**

Paul là một học sinh lưu ban của lớp chúng tôi, một học trò lười với những đức tính xấu mà ai cũng ghét.

Paul luôn ăn mặc lôi thôi lếch thếch. Bộ quần áo dơ bẩn với chiếc quần dài bạc màu và chiếc áo sơ mi nhăn nhúm, đôi giày lấm bùn làm nổi rõ sự bừa bãi của cậu ta. Thân hình thô kệch, cậu ta có vẻ già dặn hơn khi bên cạnh nhiều người trong chúng tôi. Cặp mắt lơ đãng, gò má lõm sâu, làn da sẫm, đôi môi mỏng tạo làm cho cậu ta trông uế oải.





.....  
.....  
**Troisième paragraphe**

1. S'agit-il d'un portrait physique ou moral ?  
.....

2. Quels sont ses traits ?

- Son caractère :  
.....  
.....

- Son habitude :  
.....  
.....

- Sa démarche :  
.....  
.....

- Ses gestes :  
.....  
.....

**Quatrième paragraphe**

1. Quel sentiment éprouve-t-on pour ce garçon ?  
.....

2. Est-il un bon exemple pour nous ?  
.....

**À RETENIR**

**Texte descriptif – Le portrait**

**PLAN**

**I. Introduction** (Présentation de la personne)

- Qui est la personne décrite ? (nom, âge, statut social/métier...)
- Par quelle circonstance on la rencontre ?

**II. Développement** (Le portrait)

- *Portrait physique* : sa taille, sa physionomie, son habillement...
- *Portrait moral* : son caractère, son habitude, sa démarche, ses gestes...

**III. Conclusion**

- Réflexions ou impressions personnelles
- Émotions ou sentiments

**QUELQUES CONSEILS**

1. Il faut enrichir le portrait par des comparaisons et des métaphores.

Ex: Des yeux d'une biche (métaphore).

2. Il ne faut pas seulement énumérer les particularités physiques mais aussi les qualifier.

Ex: Il avait les yeux bleus vifs qui reflétaient sa sincérité.

3. L'utilisation trop fréquente des verbes être et avoir manque d'originalité et alourdit la phrase.

Ex: Marc était un grand garçon, aux yeux bleus et aux cheveux blonds...

4. Pour donner à votre phrase plus d'originalité, vous pouvez avoir recours à un présentatif ou à une tournure exclamative ou interrogative.  
Ex: Quelle était belle Jeanne! Cette grande jeune fille aux cheveux blonds!...
5. Intercalez quelques scènes d'actions ou intégrez des dialogues qui entrecouperont le portrait et donneront un peu plus de vie au texte.
6. Le narrateur peut également intervenir et exprimer un avis ou faire des commentaires.

## HỌC SINH ĐẶT CÂU HỎI

Trường : THCS Ngô Sĩ Liên

Lớp : 9P

Họ tên học sinh : .....

<b>Môn học</b>	<b>Nội dung học tập</b>	<b>Câu hỏi của học sinh</b>
Pháp văn 9	Activité 1	1.
	Activité 2	1.